

PDB 25 SM (8890123)

**Bourací kladivo**  
**Sekacie kladivo**  
**Betontörő kalapács**

---



CE



---

**Návod k použití**  
**Návod na použitie**  
**Használati utasítás**

## Úvod

Vážený zákazníku,  
děkujeme za důvěru, kterou jste projevil značce EXTOL PREMIUM zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky podrobuje. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jste při jeho používání narazil na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

**Tel.: +420 286 840 052**

**Fax: +420 286 840 173**

Výrobce: Madal Bal a.s., P.O.Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Czech Republic

## Technické údaje

typové označení	PDB 25 SM
napětí	230 V~50 Hz
příkon	1500 W
počet přiklepů	900 - 1800 min <sup>-1</sup>
síla úderu	6 - 25 J
sekací výkon v betonu střední tvrdosti	2700 cm <sup>3</sup> /min
hladina ak. tlaku	83,2 dB(A)
garantovaná hladina ak. výkonu	105 dB(A)
hladina vibrací	14 m/s <sup>2</sup>
třída ochrany	II
hmotnost	11 kg

Zařízení je chráněno dvojitou izolací.

## Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku v délce 36 měsíců od data zakoupení. Veškeré záruční podmínky najdete na poslední straně této příručky.

## Charakteristika

Elektrické boračící a vrtací kladivo PDB 25 SM je nářadí určené pro hrubší práce se stavebními materiály, jako jsou beton, žula, kámen a cihly. Podmínkou správné a bezpečné funkce nářadí je dodržování pracovních pokynů a upozornění, uvedených v tomto návodu. Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních pokynů nenese výrobce ani dovozce odpovědnost.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

### VÝSTRAHA!

Při používání elektrického nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících, za účelem omezení nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Před uvedením tohoto výrobku do činnosti si přečtěte a zapamatujte tyto pokyny.

### SEZNAMTE SE S NÁSTROJEM

Přečtěte si pozorně tuto příručku a informační štítek na výrobku. Dozvíte se tak o jeho správném použití a také o potenciálním riziku spojeném s prací s tímto elektrickým nástrojem.

### UDRŽUJTE PRACOVÍŠTĚ V ČISTOTĚ

Nepořádek na pracovišti a na pracovním stole bývá příčinou zranění.

### BERTE OHLED NA PROSTŘEDÍ, VE KTERÉM PRACUJETE

Nevystavujte nářadí dešti. Nepoužívejte nářadí ve vlhku a mokru. Na pracovišti udržujte dobré osvětlení. Nepoužívejte nářadí v prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu.

### CHRAŇTE SE PŘED ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM

Vyhýbejte se dotyku uzemněných předmětů (např. potrubí, topných těles, sporáků, chladniček).

### ZAMEZTE PŘÍSTUPU DĚTÍ

Nedovolte přihlížejícím dotýkat se nářadí nebo prodlužovacího přívodu. Přihlížející musí být mimo pracovní prostor.

## NEPOUŽÍVANÉ NÁŘADÍ DOBŘE USKLADNĚTE

Nářadí, které se právě nepoužívá, by mělo být uloženo na suchém, výše položeném nebo uzamčeném místě mimo dosah dětí.

### NEPŘETĚŽUJTE NÁŘADÍ

Práci, pro kterou bylo určeno, bude nářadí vykonávat lépe a bezpečněji.

### POUŽÍVEJTE SPRÁVNÉ NÁŘADÍ

Nepřetěžujte malé nářadí nebo příslušenství prací, pro kterou je určeno nářadí těžké. Nepoužívejte nářadí k nesprávným účelům; kotoučovou pilu např. nepoužívejte k odřezávání větví stromů nebo k řezání polen.

### OBLÉKEJTE SE VHODNÝM ZPŮSOBEM

Nepoužívejte oděv s volnými rukávy ani šperky, mohou být zachyceny pohyblivými se částmi. Pro práci venku se doporučuje používat pryžové rukavice a obuv s protiskluzovou úpravou. Máte-li delší vlasy, používejte ochrannou pokrývku hlavy.

### POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE

V případě, že při práci spočívající v ubírání materiálu vzniká prach, používejte i ochrannou masku nebo respirátor.

### PŘIPOJTE ZAŘÍZENÍ K ODSÁVÁNÍ PRACHU

Pokud je k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že je toto zařízení připojeno a správně používáno.

### NEPOUŽÍVEJTE PŘÍVOD K JINÝM ÚČELŮM

Nikdy nenoste nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou a ostrými hranami.

### ZAJISTĚTE MATERIÁL, SE KTERÝM PRACUJETE

Používejte svěrky nebo svěrák k upevnění opracovávaného kusu. Je to bezpečnější než držení rukou a dovoluje to obsluhovat nářadí oběma rukama.

### PRACUJTE JEN TAM, KAM BEZPEČNĚ DOSÁHNETE

Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu.

### PEČLIVĚ UDRŽUJTE NÁŘADÍ

Řezací nástroje udržujte ostré a čisté, práce bude bezpečnější a její výsledek lepší. Dbejte pokynů pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně prohlížejte napájecí přívod nářadí a v případě jeho poškození svěřte nářadí autorizovanému servisu k opravě. Pravidelně prohlížejte prodlužovací přívody a v případě poškození je vyměňte. Rukojeti udržujte suché a čisté, chraňte je před olejem a tuky.

## ODPOJUJTE NÁŘADÍ

Odpojte nářadí, není-li právě používáno, před opravami a při výměně příslušenství nebo nástrojů jako pilové listy, vrtáky nebo frézy.

**ODSTRANĚTE SEŘIZOVACÍ NÁSTROJE A KLÍČE**  
Zvykněte si kontrolovat nářadí, zda jsou z něj před zapnutím odstraněny seřizovací nástroje a klíče.

**VYVARUJTE SE NEÚMYSLNÉHO SPUŠTĚNÍ**  
Nepřenášejte nářadí s prstem na spínači, je-li připojeno k síti. Přesvědčte se, zda je při zapojování vidlice do zásuvky spínač vypnutý.

## POUŽÍVEJTE VENKOVNÍ PRODLUŽOVACÍ PŘÍVODY

Je-li nářadí používáno venku, používejte pouze prodlužovací přívody určené pro venkovní použití.

## BUĎTE POZORNÍ

Věnujte pozornost tomu, co právě děláte. Soustředte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s nářadím, jste-li unaveni.

**KONTROLUJTE POŠKOZENÉ SOUČÁSTI** Před dalším používáním nářadí musí být pečlivě prohlédnuty poškozené ochranné kryty a další součásti, aby bylo možno posoudit, zda jsou nadále schopny vykonávat požadovanou funkci. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustředte se na praskliny a zlomené součásti, upevnění a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit jejich funkci. Ochranný kryt nebo jiná součást, která je poškozena, musí být odborně opravena nebo vyměněna autorizovanou opravnou, pokud není v návodu pro používání uvedeno jinak. Vadné spínače svěřte autorizované opravně k výměně. Nepoužívejte nářadí, pokud spínač neumožňuje jeho zapnutí a vypnutí.

## VÝSTRAHA

Používání jiného příslušenství nebo doplňků, než je uvedeno v tomto návodu pro používání, může být příčinou úrazu.

## OPRAVY VAŠEHO NÁŘADÍ SVĚŘTE KVALIFIKOVANÝM OSOBÁM

Toto elektrické nářadí je konstruováno v souladu se všemi platnými bezpečnostními požadavky, které se na něj vztahují. Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovanými osobami a s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít k vážnému ohrožení uživatele. Jakékoli úpravy či demontáž tohoto nářadí kromě níže popsaných vedou k zániku záručních práv.

## Zásady použití a uvedení do provozu

- Při práci z žebříku či lešení dbejte na bezpečný postoj, zvláště držte-li nářadí oběma rukama.
- Před započetím práce ve zdivu použijte detektor kovů k lokalizaci skrytých elektrických vodičů a vodovodního či plynového potrubí.
- Nářadí nepoužívejte v blízkosti vznětlivých či hořlavých látek a výparů.
- Přívodní kabel chraňte před poškozením, ať už mechanickým, nebo působením kyselin či olejů.
- Výměnu sekáčů provádějte vždy při odpojeném zdroji napětí (nestačí pouze uvolnit spínač!)
- Nepřetěžujte nářadí.
- Obráběný materiál vždy vhodným způsobem zajistěte.
- V případě, že sekáč není správně upevněný, může při práci vylétnout z upínací hlavy a způsobit vážné zranění. Před započetím práce proto vždy zkontrolujte správné upevnění nástroje v upínací hlavě. Přesvědčte se, že je hlava v dobrém stavu a nejeví výrazné známky opotřebení či poškození.
- Bourací kladivo uvádějte do chodu teprve poté, co přitlačíte sekáč ke zdivu.
- Při práci zachovávejte zvýšenou opatrnost a dbejte, aby se v pracovním prostoru nepohybovaly další osoby, především malé děti.
- Používejte vhodné ochranné pracovní pomůcky, jako ochrannou přilbu, brýle a rukavice, příp. respirátor. Ochráňte se tak před odletujícími úlomky a prachem.
- Způsobené vibrace mohou při dlouhodobém působení poškodit vaše zdraví. Nevystavujte se jim proto při práci dlouhou dobu.
- Nářadí připojujte k síťovému zdroji napětí vždy se spínačem v poloze „vypnuto“.
- Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem dbejte na to, abyste se při práci nedotýkali uzemněných kovových předmětů (trubek, kotlů apod.)
- Po ukončení práce odpojte nářadí od zdroje napětí, vyjměte sekáč a nářadí uložte na suché a bezpečné místo mimo dosah dětí.

## Upevnění a výměna nástroje

Nářadí je vybaveno upínacím systémem SDS-Max.

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Sekáč očistěte.

### SYSTÉM SDS-MAX

- Před použitím uchytnou část sekáče lehce naolejujte.
- Stiskněte a držte upínací prsteneč hlavy (1).
- Nástroj zatlačte otočným pohybem co nehlouběji do upínací hlavy a povolte upínací prsteneč. Automaticky dojde k zajištění nástroje.
- Zatažením za nástroj se přesvědčte, že je pevně uchycen.
- Nástroj uvolněte opětovným stisknutím a podržením upínacího prstence (1).
- Nejde-li sekáč upnout a dochází-li při stisku upínacího prstence k zatlačení celé hlavy, potom prosím chyťte přední gumovou část hlavy a povytáhněte jej směrem ven z kladiva. Tím se uvolní kulíčkový uzávěr a umožní uchycení nástroje.

## Započetí práce

### A) NASTAVENÍ RUKOJETI (6)

- Z bezpečnostních důvodů použijte nářadí pouze s rukojetí. Vhodným nastavením rukojeti získáte bezpečnou a stabilní polohu při práci.
  - Pootočením knoflíku ve spodní části rukojeti proti směru hodinových ručiček ji uvolněte a nastavte ji do žádané polohy.
  - Pootočením knoflíku ve spodní části rukojeti po směru hodinových ručiček ji znovu dotáhněte.
- ### B) ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ PŘÍSTROJE
- Stroj zapnete posunutím spínače doprava při pohledu zezadu.
  - Stroj vypnete posunutím spínače doleva při pohledu zezadu.
  - Při nízkých teplotách dosáhne stroj plného sekacího výkonu až po určité době. Tuto dobu záběhu lze zkrátit tím, že se při tomto sekáčem jednou narazí do podlahy.
- ### C) REGULACE POČTU ÚDERŮ

- Pomocí regulátoru (5) můžete nastavit počet úderů kladiva. Regulátor lze použít za chodu stroje, ale ne při zatížení.

Počet úderů musí být zvolen podle druhu materiálu.

Oblast použití	Nastavení regulátoru	Počet úderů (min <sup>-1</sup> )
Omítka / lehké stavební látky	1 – 2	900 - 1180
Oddělování dlaždic	3	1380
Cihly	4	1520
Beton	5 - 6	1710 - 1800

## UPOZORNĚNÍ

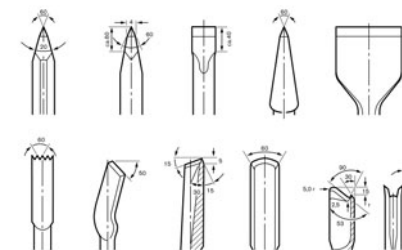
Nadměrný tlak na nářadí může zbytečně snížit výkon nářadí a způsobit přetížení motoru.

## Ošetření sekacích nástrojů

Pouze ostré sekací nástroje umožňují dosahování dobrých pracovních výsledků. Nezapomeňte proto včas je naostrit. To prodlužuje životnost nástrojů a zvyšuje pracovní výkon.

## NABROUŠENÍ

Ostřete sekací nástroje na brusných kotoučích (například ušlechtilý korund) za rovnoměrného přívodu vody. Doporučené hodnoty jsou k tomuto účelu zobrazeny na obrázku 1. Dbejte toho, aby se na ostří neobjevily popouštěcí barvy, negativně to ovlivňuje tvrdost sekacích nástrojů.



obr. 1

## KOVÁNÍ A KALENÍ

Kování a kalení sekacích nástrojů si nechte provést ve specializované dílně.

## Údržba

- K čištění povrchu nářadí nikdy nepoužívejte žíravá rozpouštědla.
- Nářadí udržujte v čistotě; proudem vzduchu odstraňte prach z ventilačních otvorů.
- V pravidelných intervalech (každých 40 pracovních hodin) provádějte mazání soukolí vazelínou. Vazelínu aplikujte přímo do motorového prostoru po odejmutí plastového krytu (2) v horní části nářadí. Kryt odstraňte pomocí speciálního dvojzubého klíče otočením proti směru hodinových ručiček.
- Pravidelně kontrolujte uhlíkové kartáče statoru – opotřebované a znečištěné uhlíky způsobují nadměrné jiskření a výpadky chodu. Případnou výměnu uhlíkových kartáčů svěřte kvalifikovanému servisu.

## Součásti a ovládací prvky

(obr. 2)

- 1) upínací prstenec hlavy
- 2) plastový kryt otvoru mazání
- 3) spínač
- 4) hlavní rukojeť
- 5) regulátor rychlosti
- 6) pomocná rukojeť

DALŠÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ: 2 x SDS nástavce na sekání



obr. 2

## Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do směšného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce.

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**Extol PREMIUM 8890123 (PDB 25 SM)**  
bourací kladivo SDS-Max 1500W

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami:  
EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-11:2000

a směrnici:  
98/37/ES, 93/68/ES, 89/336/EEC, 2000/14/ES

garantovaná hladina akustického výkonu: 105 dB(A)

ve Zlíně 8. 2. 2006

Martin Senkýř  
člen představenstva a.s.

## Záruční lhůta

Dne 01.01.2003 vstupuje v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb.



ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek prodlouženou záruku na dobu 3 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2. Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
3. Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s kompletním příslušenstvím v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu a dokladem o koupi.
4. V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabalené tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
5. Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6. Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
7. Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
8. Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
9. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
10. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

11. Nárok na záruku zaniká, jestliže:

- a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s..
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prашném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
12. Prodloužená záruční lhůta se nevztahuje na akumulátory.
13. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
14. Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
15. Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

### SERVISNÍ MÍSTA

Nejbližší servisní místo v závislosti na typu produktu naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz), případně kontaktujte naše zákaznické centrum nebo prodejce, u kterého jste nářadí zakoupili.

### Adresa zákaznického centra:

Madal Bal a. s.  
K Žižkovu 7/809  
190 93 Praha 9 - Vysočany  
tel.: +420 286 840 052, fax: +420 286 840 173  
E-mail: [servis@praha.madalbal.cz](mailto:servis@praha.madalbal.cz)

## Úvod

Vážený zákazníku,  
děkujeme za důvěru, kterou jste projevil značce EXTOL PREMIUM zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky podrobuje. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jste při jeho používání narazil na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

**Tel.: +421 2 4920 4752**

**Fax: +421 2 4463 8451**

Výrobce: Madal Bal a.s., P.O.Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Czech Republic

## Technické údaje

typové označení	PDB 25 SM
napätie	230 V~50 Hz
príkón	1500 W
počet príklepov	900 - 1800 min <sup>-1</sup>
sila úderu	6 - 25 J
výkon sekania do betónu strednej tvrdosti	2700 cm <sup>3</sup> /min
hladina akustického tlaku	83,2 dB(A)
garantovaná hladina akustického výkonu	105 dB(A)
hladina vibrácií	14 m/s <sup>-2</sup>
trieda ochrany	II
hmotnosť	11 kg

Zariadenie je chránené dvojitoú izoláciou.

## Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku v lehote 36 mesiacov od dátumu zakúpenia. Všetky záručné podmienky nájdete na poslednej strane tejto príručky.

## Charakteristika

Elektrické sekacie kladivo PDB 25 SM je náradie určené na hrubšie práce so stavebnými materiálmi, ako sú betón, žula, kameň a tehly. Podmienkou správnej a bezpečnej funkcie náradia je dodržiavanie pracovných pokynov a upozornení, uvedených v tomto návode. Za škody vzniknuté nedodržaním bezpečnostných pokynov nenesie výrobca ani dovozca zodpovednosť.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

### VÝSTRAHA!

Pri používaní elektrického náradia sa musia vždy dodržať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich pokynov, na obmedzenie nebezpečenstva vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranení osôb.

Pred uvedením tohto výrobku do činnosti si prečítajte a odložte tieto pokyny.

### ZOZNÁMTE SA S NÁSTROJOM

Pozorne si prečítajte túto príručku a informačný štítok na výrobku. Dozviete sa tak o jeho správnom použití a tiež o potenciálnom riziku, ktoré je spojené s prácou s týmto elektrickým nástrojom.

### UDRŽIAVAJTE PRACOVISKO V ČISTOTE

Neporiadok na pracovisku a na pracovnom stole býva príčinou zranení.

### BERTE OHLAD NA PROSTREDIE,

### V KTOROM PRACUJETE

Nevystavujte náradie dažďu. Nepoužívajte náradie vo vlhkých a mokrych prostrediach. Na pracovisku udržiavajte dobré osvetlenie. Nepoužívajte náradie v prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu.

### CHRÁŇTE SA PRED ÚRAZOM

### ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Vyhýbajte sa súčasnému dotyku náradia a uzemnených predmetov (napr. potrubí, vykurovacích telies, sporákov, chladničiek).

### ZABRÁŇTE PRÍSTUPU DETÍ

Nedovoľte okolo stojacim osobám dotýkať sa náradia alebo predlžovacieho prívodu. Tieto osoby musia byť mimo pracovného priestoru.

### NEPOUŽÍVANÉ NÁRADIE USKLADNITE

Nepoužívané náradie sa musí uložiť na suchom, vyššie položenom alebo uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

### NEPREŤAŽUJTE NÁRADIE

Lepšie a bezpečnejšie bude vykonávať prácu, na ktorú bolo určené.

### POUŽÍVAJTE SPRÁVNE NÁRADIE

Nepreťažujte malé náradie alebo príslušenstvo prácou, na ktorú je určené výkonnejšie náradie. Nepoužívajte náradie na nesprávny účel; napríklad nepoužívajte kotúčové píly na odrezávanie vetiev stromov alebo na rezanie plien.

### OBLIEKAJTE SA VHODNÝM SPÔSOBOM

Nepoužívajte odev s voľnými rukávami, nenoste šperky, môžu ich zachytiť pohybujúce sa časti. Na prácu vonku sa odporúča používať gumové rukavice a obuv s protišmykovou úpravou. Ak máte dlhšie vlasy, používajte ochrannú pokrývku hlavy.

### POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE

Ak pri obrábaní materiálu vzniká prach, používajte aj ochrannú masku alebo respirátor.

### PRIPOJTE ZARIADENIE

### NA ODSÁVANIE PRACHU

Ak je k dispozícii zariadenie na zber a odsávanie prachu, presvedčte sa, či je toto zariadenie pripojené a či sa správne používa.

### NEPOUŽÍVAJTE PRÍVODNÚ

### ŠNÚRU NA INÉ CIELE

Nikdy neprenášajte náradie za prívodnú šnúru ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívodnú šnúru. Chráňte prívodnú šnúru pred teplom, masťou a ostrými hranami.

### ZAISTITE SI OBRÁBANÝ PREDMET

Používajte svorky alebo zverák na pripevnenie obrábaného predmetu. Je to bezpečnejšie ako držanie rúk a umožňuje to obsluhovať náradie oboma rukami.

### PRACUJTE LEN TAM,

### KDE BEZPEČNE DOSIAHNETE

Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu.

### STAROSTLIVO UDRŽIAVAJTE NÁRADIE

Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté, práca bude bezpečnejšia a jej výsledok lepší. Dodržiavajte pokyny na mazanie a výmenu príslušenstva. Pravidelne prezerajte náradie a v prípade poškodenia ho zverte autorizovanému

servisu na opravu. Pravidelne kontrolujte napájací prívod náradia. Poškodený prívod vymeňte. Rukoväte udržiavajte suché a čisté, chráňte ich pred olejom a tukmi.

### ODPÁJAJTE NÁRADIE

Odpájajte náradie vždy, ak sa náradie nepoužíva, pred opravami a pri výmene príslušenstva alebo nástrojov, ako sú pílové listy, vrtáky alebo frézy.

### ODSTRÁŇTE NASTAVOVACIE

### NÁSTROJE A KLÚČE

Skontrolujte, aby sa pred zapnutím náradia odstránili pomocné nastavovacie nástroje a klúče.

### VYHÝBAJTE SA

### NEÚMYSELNÉMU SPUŠŤANIU

Neprenášajte náradie s prstom na spínači, ak je pripojené na sieť. Presvedčte sa, či je spínač vypnutý pri pripájaní vidlice do zásuvky.

### POUŽÍVAJTE VONKAJŠIE

### PREDLŽOVACIE PRÍVODY

Ak sa náradie používa vonku, používajte len predlžovacie prívody určené na vonkajšie použitie.

### BUĎTE OSTRÁŽITÍ

Venujte pozornosť tomu, čo práve robíte. Sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s náradím, ak ste unavení.

### KONTROLUJTE POŠKODENÉ ČASTI

Pred ďalším používaním náradia starostlivo skontrolujte poškodené kryty a ďalšie časti, aby sa dalo posúdiť, či sú naďalej schopné vykonávať požadovanú funkciu. Skontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny a zlomené súčasti, pripevnenie a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu nástrojov. Kryt alebo iná súčasť, ktorá je poškodená, sa musí odborne opraviť alebo ho musí vymeniť autorizovaná opravovňa, ak nie je v návode na používanie uvedené inak. Chybné spínače dajte vymeniť autorizovanej opravovni. Nepoužívajte náradie, ak ho spínač spoľahlivo nezapína a nevypína. Ak je sieťová šnúra poškodená, musí ju vymeniť výrobca, jeho servisná služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

### VÝSTRAHA!

Používanie iného príslušenstva alebo doplnkov, ako je uvedené v tomto návode na používanie, môže byť príčinou úrazu.

### OPRAVY NÁRADIA

### ZVERTE KVALIFIKOVANÝM OSOBÁM

Toto náradie je skonštruované v súlade so všetkými platnými bezpečnostnými požiadavkami, ktoré sa naň vzťahujú. Opravy môžu vykonávať len kvalifikované osoby pomocou originálnych náhradných dielcov, inak môže

nasť vážne ohrozenie používateľa. Akékoľvek úpravy či demontáž tohto náradia okrem nižšie popísaných vedú k zániku záručných práv.

## Zásady použitia a uvedenia do prevádzky

- Pri práci na rebríku či lešení dbajte na bezpečný postoj, obzvlášť ak držíte náradie oboma rukami.
- Pred začatím práce v stenách používajte detektor kovov na lokalizáciu skrytých elektrických vodičov a vodovodného či plynového potrubia.
- Náradie nepoužívajte v blízkosti vznetlivých či horľavých látok a výparov.
- Prívodný kábel chráňte pred poškodením, či už mechanickým, alebo pôsobením kyselín či olejov.
- Výmenu sekáčov vykonávajte vždy pri odpojení zdroji napätia (nestačí len uvoľniť spínač!).
- Nepreťažujte náradie.
- Obrábaný materiál vždy vhodným spôsobom zaistite.
- V prípade, že sekáč nie je správne upevnený, môže pri práci vyletieť z upínacej hlavy a spôsobiť vážne zranenie. Pred začatím práce preto vždy skontrolujte správne upevnenie nástroja v upínacej hlave. Presvedčte sa, že je hlava v dobrom stave a nejaví výrazné známky opotrebovania či poškodenia.
- Sekacie kladivo uvádzajte do chodu až potom, čo pritlačíte sekáč ku stene.
- Pri práci zachovávajte zvýšenú opatrnosť a dbajte, aby sa v pracovnom priestore nepohybovali ďalšie osoby, predovšetkým malé deti.
- Používajte vhodné ochranné pracovné pomôcky, ako ochrannú prilbu, okuliare a rukavice, príp. respirátor. Ochráňte sa tak pred odlietavajúcimi úlomkami a prachom.
- Spôsobené vibrácie môžu pri dlhodobom pôsobení poškodiť vaše zdravie. Nevystavujte sa im preto pri práci dlhú dobu.
- Náradie pripájajte k sieťovému zdroju napätia vždy so spínačom v polohe „vypnuté“.
- Na zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom dbajte na to, aby ste sa pri práci nedotýkali uzemnených kovových predmetov (rúrok, kotlov a pod.)
- Po ukončení práce odpojte náradie od zdroja napätia, vyjmite sekáč a náradie uložte na suché a bezpečné miesto mimo dosahu detí.

## Upevnenie a výmena nástroja

Náradie je vybavené upínacím systémom SDS-Max.

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Sekáč očistite.

SYSTÉM SDS-MAX

- Pred použitím upínaciu časť sekáča jemne naolejujte.
- Stlačte a držte upínací prstenec hlavy (1).
- Nástroj zatlačte otočným pohybom čo najhlbšie do upínacej hlavy a povolte upínací prstenec. Automaticky dôjde k zaisteniu nástroja.
- Zatahnutím za nástroj sa presvedčte, či je pevne uchytený.
- Nástroj uvoľnite opätovným stlačením a podržaním upínacieho prstenca (1).
- Ak sa nedá sekáč upnúť a ak dochádza pri stisku upínacieho prstenca ku zatlačeniu celej hlavy, potom prosím chyťte prednú gumovú časť hlavy a vytiahnite ju smerom von z kladiva. Tým sa uvoľní gulový uzáver a umožní uchytenie nástroja.

## Začatie práce

### A) NASTAVENIE RUKOVÄTE (6)

- Z bezpečnostných dôvodov používajte náradie iba s rukoväťou. Vhodným nastavením rukoväte získate bezpečnú a stabilnú polohu pri práci.
- Pootočením gombíka v spodnej časti rukoväte proti smeru hodinových ručičiek ju uvoľnite a nastavte do požadovanej polohy.
- Pootočením gombíka v spodnej časti rukoväte v smere hodinových ručičiek ju znovu dotiahnete.

### B) ZAPNUTIE / VYPNUTIE PRÍSTROJA

- Stroj zapnete posunutím spínača doprava pri pohľadu zozadu.
- Stroj vypnete posunutím spínača doľava pri pohľadu zozadu.
- Pri nízkych teplotách dosiahne stroj plného výkonu pri sekaní až po určitej dobe. Túto dobu zábehu je možné skrátiť tým, že sa pritom sekáčom raz narazí do podlahy.

### C) REGULÁCIA POČTU ÚDEROV

- Pomocou regulátora (5) môžete nastaviť počet úderov kladiva. Regulátor je možné použiť za chodu stroja, ale nie pri zaťažení.

Počet úderov musí byť zvolený podľa druhu materiálu.

Oblasť použitia	Nastavenie regulátora	Počet úderov (min <sup>-1</sup> )
Omietka/lahké stavebné látky	1 – 2	900 - 1180
Oddelovanie dlaždíc	3	1380
Tehly	4	1520
Betón	5 - 6	1710 - 1800

### UPOZORNENIE

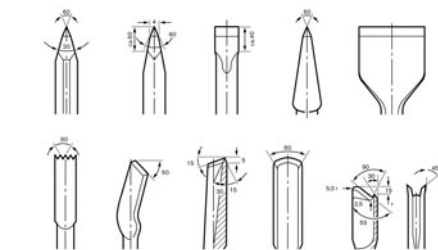
Nadmerný tlak na náradie môže zbytočne znížiť výkon náradia a spôsobiť preťaženie motora.

## Ošetrovanie sekacích nástrojov

Len ostré sekacie nástroje umožňujú dosahovanie dobrých pracovných výsledkov. Nezabudnite ich preto včas naostriť. To predlžuje životnosť nástrojov a zvyšuje pracovný výkon.

### NABRÚSENIE

Ostrite sekacie nástroje na brúsnych kotúčoch (napríklad ušľachtilý korund) za rovnomerného prívodu vody. Doporučené hodnoty sú na tento účel zobrazené na obrázku 1. Dbajte na to, aby sa ostrie neprehrialo (aby sa neobjavila zmena farby), negatívne to ovplyvňuje tvrdosť sekacích nástrojov.



obr. 1

### KOVANIE A KALENIE

Kovanie a kalenie sekacích nástrojov si nechajte vykonať v špecializovanej dielni.

## Údržba

- Na čistenie povrchu náradia nikdy nepoužívajte žieravé rozpúšťadlá.
- Náradie udržiavajte v čistote; prúdom vzduchu odstráňte prach z ventilačných otvorov.
- V pravidelných intervaloch (každých 40 pracovných hodín) vykonávajte mazanie súkolesí vazelínou. Vazelínu aplikujte priamo do motorového priestoru po odňatí plastového krytu (2) v hornej časti náradia. Kryt odstráňte pomocou špeciálneho dvojzubého kľúča otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Pravidelne kontrolujte uhlíkové kartáče statora – opotrebované a znečistené uhlíky spôsobujú nadmerné iskrenie a výpadky chodu. Prípadnú výmenu uhlíkových kartáčov zverte kvalifikovanému servisu.

## Súčasti a ovládacie prvky (obr. 2)

- 1) upínací prstenec hlavy
- 2) plastový kryt otvoru mazania
- 3) spínač
- 4) hlavná rukoväť
- 5) regulátor rýchlosti
- 6) pomocná rukoväť

ĎALŠIE PRÍSLUŠENSTVO: 2 x SDS nastavce na sekanie



obr. 2

## Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte do miešaného odpadu, odovzdajte spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu.

## ES prehlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným požiadavkám nariadenia vlády. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

**Extol PREMIUM 8890123 (PDB 25 SM)**  
sekacie a búracie kladivo SDS-Max 1500W

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami:  
EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-11:2000

a smernicami:  
98/37/ES, 93/68/ES, 89/336/EEC, 2000/14/ES

garantovaná hladina akustického výkonu: 105 dB(A)

v Zlíne 8. 2. 2006

Martin Šenkýř,  
člen predstavenstva a.s.

## Záručná lehota

Firma Madal Bal s.r.o. v súlade s Občianskym zákonníkom 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov poskytuje na Vami zakúpený výrobok predĺženú záruku na dobu 3 roky od dátumu predaja. Pri splnení záručných podmienok ( uvedené nižšie ) Vám výrobok behom tejto doby bezplatne opraví zmluvný servis firmy Madal Bal.



### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
  - l) došlo k zamlčaniu skutočného počtu prevádzkových hodín, podmienok prevádzky a skutočného technického stavu stroja.
12. Predĺžená záručná lehota sa nevzťahuje na akumulátory.
13. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
14. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
15. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

### SERVISNÉ MIESTA

Zoznam zmluvných servisov získate na stránke **www.madalbal.sk**, kde nájdete najbližší servis, resp. v našom zákazníckom centre:  
tel.:+421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451  
E-mail: servis@madalbal.sk

## Bevezetés

Tisztelt Vásárló,  
Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket bizalmával, és EXTOL termékünket választotta.

A terméket gyárunkban széleskörű minőségi, és megbízhatósági vizsgálatnak vetettük alá, amelynek során hibátlannak bizonyult. Amennyiben a gépet mégis valamilyen károsodás érné, vagy használata közben tönkremenne, ne habozzon kapcsolatbalépni megbízott szervizünkkel.

**Tel: (1) 297-1277**

**Fax: (1) 297-1270**

Gyártó: Madal Bal a. s., P.O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Czech Republic

## Műszaki adatok

Típusjelölés:	PDB 25 SM
Hálózati feszültség:	230 V ~50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1500 W
Ütésszám:	900-1800 min <sup>-1</sup>
Ütéserő:	6-25 J
Közepes szilárdságú beton vágási teljesítmény:	2700 cm <sup>3</sup> /min
Hangnyomás:	83,2 dB(A)
Garantált akusztikus teljesítmény:	105 dB(A)
Vibrációs szint:	14 m/s <sup>-2</sup>
Biztonsági osztály:	II
Tömeg:	11 kg

Az elektromos betontörő kalapácsot kettős szigetelés védi.

## Garancia

Az elektromos betontörő kalapácsra a vásárlás napjától számított 36 hónapos garanciát biztosítunk. A garanciális feltételek a jelen használati útmutató utolsó oldalán találhatóak.

## Az elektromos betontörő kalapács jellemzése

A PDB 25 SM típusszámú elektromos betontörő és fúrókalapácsot különböző építőanyagokon, például betonon, grániton, kővön vagy téglán történő durvább munkavégzéshez ajánljuk. A elektromos betontörő és fúrókalapács megfelelő és biztonságos működésének feltétele a jelen használati utasításban megadott utasítások és figyelmeztetések betartása. A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasítások be nem tartása miatt bekövetkező károkért a gyártó, illetve a szállító nem vállal felelősséget.

## Általános biztonsági utasítások

### FIGYELMEZTETÉS!

Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani a készülék biztonságos használatára vonatkozó legfontosabb utasításokat, beleértve az itt következőket is, a tűzveszély, illetve az áramütés és a személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében.

A termék üzembe helyezése előtt olvassa el és jegyezze meg az alábbi utasításokat.

### ISMERKEDJEN MEG A KÉSZÜLÉKKEL

Figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót, illetve a terméken található információs címkét. Ilyen módon megismerheti a készülék megfelelő módon történő használatát, illetve – mivel elektromos berendezésről van szó – a használatával kapcsolatos potenciális veszélyeket.

### TARTSA RENDBEN ÉS TISZTÁN A MUNKAHELYET

A rendetlen munkahely, illetve munkaasztal sérülés okozója lehet.

### FORDÍTSON FIGYELMET MUNKAKÖRNYEZETRE, AMELYBEN DOLGOZIK

A készüléket nem szabad eső hatásának kitenni, illetve nem szabad nedves és vizes környezetben használni. A munkahely legyen jól megvilágítva. Ne használja a készüléket tűzveszélyes vagy robbanásveszélyes környezetben.

### VÉDEKEZZEN AZ ÁRAMÜTÉS ELLEN

Kerülje a földelt berendezések (például csővezeték, fűtőtestek, tűzhelyek, hűtőszekrények) érintését.

### NE ENGEDJE, HOGY GYERMEKEK HOZZÁFÉRJENEK A KÉSZÜLÉKHEZ

Ne engedje meg az érdeklődőknek, hogy hozzányúljanak a készülékhez vagy a hosszabbító kábelhez. Az érdeklődőknek a munkaterületen kívül kell tartózkodniuk.

### A HASZNÁLATON KÍVÜLI KÉSZÜLÉKET TÁROLJA MEGFELELŐ MÓDON

A használaton kívüli készüléket száraz, magasan lévő, vagy zárt, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.

### A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD TÚLTERHELNI

A készülékkel csak azt a tevékenységet lehet jól és biztonságosan végrehajtani, amelynek elvégzésére az készült.

### MINDIG A CÉLNAK MEGFELELŐ ESZKÖZT HASZNÁLJA

A kis teljesítményű szerszámokat/készülékeket vagy tartozékokat nem szabad olyan tevékenységgel túlterhelni, amelyre robusztusabb eszközök szolgálnak. Ne használja a szerszámokat nem megfelelő célra: például a tárcsás fűrész nem szabad faágak vágására vagy fahasábok aprítására használni.

### ÖLTÖZZÖN FEL MEGFELELŐ MÓDON

Munkavégzéskor ne viseljen bő ujjas öltözetet, illetve ne hordjon ékszert, mivel ezeket a berendezés mozgó részegységei elkapathatják.

A szabadban történő munkavégzéskor célszerű gumikesztyűt és csúszásgátlással rendelkező lábbelit viselni. Hosszabb hajúak viseljenek védő hajfedőt.

### HASZNÁLJON VÉDŐSZEMÜVEGET

Abban az esetben, ha az anyag forgácsolásával járó munkavégzés során por keletkezik, védőálarcot vagy léghőmaszkot kell viselni.

## A KÉSZÜLÉKHEZ CSATLAKOZZASSON PORELSZÍVÓ BERENDEZÉST

Amennyiben rendelkezésére áll porelszívó berendezés, ellenőrizze, hogy az csatlakoztatva van-e és a használata megfelelő módon történik.

## AZ ELEKTROMOS VEZETÉKET NE HASZNÁLJA A RENDELTETÉSÉTŐL ELTÉRŐ CÉLRA

A készüléket soha nem szabad az elektromos vezetéknel fogva vinni, illetve a soha nem szabad a csatlakozódugót a csatlakozóaljából a vezetéknel fogva kihúzni. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne kerüljön érintkezésbe forró felülettel, zsiradékokkal és éles élekkel.

## RÖGZÍTSE A MEGMUNKÁLÁS ALATT ÁLLÓ MUNKADARABOT

A megmunkálandó munkadarab rögzítéséhez használjon befogóelemeket vagy satut. Ez a módszer biztonságosabb, mint a munkadarab kézzel történő tartása, egyúttal lehetővé teszi a szerszám mindkét kézzel történő kezelését.

## CSAK OLYAN HELYEN DOLGOZZON, AHOL EZT BIZTONSÁGOSAN MEGTEHETI

Munkavégzés során mindig őrizze meg egyensúlyát és stabil testhelyzetét.

## A KÉSZÜLÉKET GONDOSAN TARTSA KARBAN

A vágószerszámokat tartsa éles állapotban és tisztán, ekkor a velük végzett munka biztonságosabb és az eredmény jobb lesz. A kenésre, illetve a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat be kell tartani. A berendezés tápfeszültség-kábelét rendszeresen ellenőrizni kell, amennyiben a kábel megsérül, a készüléket szakszervizben meg kell javíttatni. A hosszabbító kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, amennyiben megsérül, ki kell cserélni. A markolatokat szárazon és tisztán kell tartani, ügyelni kell, hogy olajjal vagy zsiradékkal ne szennyeződjenek el.

## FESZÜLTSGMENTESÍTSE A KÉSZÜLÉKET

A készüléket – amennyiben éppen használatban van – javítás, illetve a tartozékok vagy a részegységek (például a fűrészlapok, fűrőfejek vagy marókések) cseréje előtt feszültségmentesíteni kell.

## A BEÁLLÍTÓ SZERSZÁMOKAT ÉS A KULCSOKAT EL KELL TÁVOLÍTANI

Hozzá kell szoknia a készülék beindítás előtt ellenőrzéséhez. Mindig ellenőrizze, hogy a készülékből a beállító szerszámokat és a kulcsokat eltávolította-e.

## KERÜLJE EL A KÉSZÜLÉK VÉLETLEN BEKAPCSOLÁSÁT

Amennyiben a készülék a hálózatra van csatlakoztatva, ne hordozza úgy, hogy a keze a kapcsológombon van. A készülék csatlakozódugójának a hálózati csatlakozóba történő bedugása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van-e.

## SZABAD TERÜLETEN HASZNÁLJON KÜLTÉRI HASZNÁLATRA SZOLGÁLÓ HOSSZABBÍTÓ KÁBELT

A készülék szabad területen történő használata esetén csak kültéri használatra szolgáló hosszabbító kábelt szabad használni

## ÖSSZPONTOSÍTSA FIGYELMÉT

Fordítson figyelmet arra, amit éppen csinál. Összpontosítsa figyelmét, és józanul mérlegelje a teendőket. Ne dolgozzon a készülékkel fátadtan.

## RENDSZERESEN ELLENŐRIZZE A KÉSZÜLÉK SÉRÜLT RÉSZEIT

A további használat előtt gondosan ellenőrizni kell, hogy a védőfedél, illetve más részegységek nem sérültek-e, annak megállapítása érdekében, hogy a készülék alkalmas-e a kívánt funkció ellátására. Ellenőrizni kell a készülék mozgó részeinek beállítását, illetve ezek megfelelő mozgását; fordítson különös figyelmet a repedésekre és a törött részegységekre, a rögzítésekre, illetve minden olyan további körülményre, amely veszélyeztetheti a megfelelő működést. Amennyiben a használati utasítás erről másként nem rendelkezik, a sérült védőburkolatot vagy annak sérült részeit az erre feljogosított szervizben szakszerűen javíttassa meg vagy cseréltesse ki. A meghibásodott kapcsolót erre feljogosított szakszervizben kell kicseréltetni. A készüléket nem szabad használni, amennyiben a kapcsoló nem teszi lehetővé annak be-, illetve kikapcsolását.

## FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati utasításban megadottól eltérő tartozék vagy részegység használata balesetet okozhat.

## A BERENDEZÉS JAVÍTÁSÁT

### BÍZZA ILLETÉKES SZAKEMBERRE

Ez az elektromos berendezés az összes rá vonatkozó és érvényben lévő biztonságtechnikai követelmény betartásával készült. A berendezés javítását csak szakképzett szerelő végezheti, eredeti alkatrészek felhasználásával, ellenkező esetben a felhasználó súlyos veszélynek lehet kitéve.

A berendezésnek az alábbiakban leírtakon kívüli bármilyen beállítása vagy a berendezés szétszerelése esetén a garancia érvényét veszti.

## A használat elvei és a készülék üzembe helyezése

- A létrán vagy építőállványon történő munkavégzéskor ügyeljen a biztonságos testhelyzetre, különösen akkor, ha a szerszámot két kézzel tartja.
- A falon történő munkavégzés megkezdése előtt használja a fémdetektort a falban lévő elektromos vezetékek, vízvezetékek és gázvezetékek helyének megállapítására.
- A szerszámot ne használja gyúlékony vagy tűzveszélyes anyagok és gőzök közelében.
- Ügyeljen, hogy a hálózati kábel sem mechanikus behatás következtében, sem savak vagy olajok hatására ne károsodjon.
- A fűrőfej, illetve a vésőfej cseréjekor és meghúzásakor mindig szüntesse meg a szerszám hálózati csatlakozását (nem elég csak a kapcsológombot felengedni!)
- Ne terhelje túl a szerszámot.
- A megmunkált munkadarabot mindig megfelelő módon rögzítse.
- Abban az esetben, ha a fűrőfej, illetve a vésőfej nincs megfelelően befogva, a munkavégzés során kiszabadulhat a befogószerkezetből, és súlyos sérülést okozhat. Ezért a munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a fűrőfej, illetve a vésőfej megfelelően van-e befogva. Győződjön meg róla, hogy a fej jó állapotban van, elhasználódásra, illetve sérülésre utaló jelek nem láthatók rajta.
- A betontörő kalapácsot csak a vésőfej, illetve a fűrőfej falra történő rányomása után kapcsolja be.
- A munkát fokozott figyelemmel végezze, és ügyeljen arra, hogy a munkaterületen illetéktelen személyek, mindenképp kisgyermek ne tartózkodjanak
- Használjon megfelelő védőfelszerelést, például védősisakot, védőszemüveget és védőkesztyűt, esetleg porvédő maszkot, ezzel védekezzen a szálló törmelék, illetve a por ellen.
- A betontörő kalapács vibrációja hosszabb idő alatt az egészségre káros hatást fejthet ki. Ezért ne tegye ki magát a munkavégzés során hosszabb ideig vibráció hatásának.

- A szerszámot mindig a kapcsológomb „kikapcsolt” helyzetében csatlakoztassa az elektromos hálózatra.
- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy a munkavégzés során ne érjen hozzá földelt fémtárgyakhoz (például csőhöz, kazánhoz stb.).
- A munka befejezése után szüntesse meg a szerszám hálózati csatlakozását, vegye ki a fűrőfejet vagy a vésőfejet a befogószerkezetből, a szerszámot pedig tárolja száraz, a gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.

## A megmunkáló fejek befogása és cseréje

A szerszám ún. SDS-Max befogószerkezettel van ellátva.

- Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljából.
- Tisztítsa meg a vésőfejet.

### AZ SDS-MAX RENDSZER

- Használat előtt a megmunkáló fej befogási felületét alaposan tisztítsa meg a szennyeződésektől, majd enyhén olajozza meg.
- Nyomja le, és tartsa lenyomva a befogószerkezet gyűrűs részét (1).
- A megmunkáló fejet forgó mozgással a lehetséges mélységig nyomja be a befogószerkezetbe, és lazítsa meg a szorító gyűrűt. A megmunkáló fej a befogószerkezetben automatikusan rögzül.
- A megmunkáló fej húzásával ellenőrizze, hogy a fej szilárdan be van-e fogva.
- A megmunkáló fej megglazítását a befogószerkezet gyűrűs részének (1) újbóli lenyomásával és lenyomva tartásával érheti el.
- Amennyiben a vésőfej befogása nem történt meg, és a befogószerkezet gyűrűs részének lenyomásakor a teljes fej lenyomódik, akkor fogja meg a fej elülső gumis részét és húzza a fűrőkalapáccstól kifelé. Ezzel a golyós zár kiold, és lehetővé válik a fűrőfej befogása.

## A munka megkezdése

### A) A MARKOLAT (6) BEÁLLÍTÁSA

- Biztonsági okokból a szerszámot kizárólag felszerelt markolattal használja. A markolat megfelelő beállításával a munkát biztonságos és stabil helyzetben végezheti.

- A markolat alján található gomb óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával lazítsa meg a markolatot, és elforgatás után állítsa a kívánt helyzetbe.
- A markolat alján található gomb óramutató járásának megfelelő irányba történő elforgatásával újra szorítsa meg a markolatot.

#### B) A SZERSZÁM BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

- A készülék bekapcsolásához tolja a kapcsológombot hátulról nézve jobbra.
- A készülék kikapcsolásához tolja a kapcsológombot hátulról nézve balra.
- Alacsony hőmérsékleten az elektromos betontörő kalapácsnak hosszabb időre van szüksége a teljes munkateljesítmény eléréséhez. Ezt a bemelegítési időt úgy csökkentheti, hogy közben a vésőfejet egyszer a padlóhoz üti.

#### C) AZ ÜTÉSEK SZÁMÁNAK SZABÁLYOZÁSA

- A szabályozó (5) segítségével állíthatja be a kalapács ütéseinek számát. A szabályozót be lehet állítani a gép működése közben, de nem szabad beállítani annak terhelése közben.

Az ütések számát az anyag fajtájának megfelelően kell beállítani.

Felhasználási terület	A szabályozó beállítása	Az ütések száma (min <sup>-1</sup> )
Vakolat / könnyű építőanyagok	1-2	900-1180
Burkolatok leválasztása	3	1380
Tégla	4	1520
Beton	5-6	1710-1800

#### FIGYELMEZTETÉS

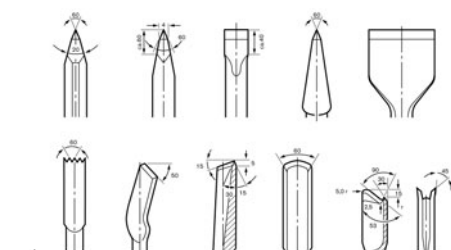
Az elektromos betontörő kalapácsra gyakorolt túlzott nyomás főlegesen csökkentheti a elektromos betontörő kalapács teljesítményét, illetve a motor túlterhelését okozhatja.

## A vágószerszámok ápolása

Jó minőségű munka kizárólag éles vágószerszámok segítségével végezhető. Ne felejtse el ezért időben megélezni a szerszámokat. Ez megnöveli a szerszámok élettartamát és növeli a munkateljesítményt.

#### KÖSZÖRÜLÉS

A vágószerszámok élezését köszörűkoronggal (például nemes korunddal), egyenletes vízadagolás mellett végezze. Az ajánlott értékeket az 1. ábra mutatja. Ügyeljen arra, hogy az élen ne jelenjenek meg lágyulásra utaló színek, mert ekkor a vágószerszámok szilárdsága kedvezőtlenül változik.



1. ábra

#### KOVÁCSOLÁS ÉS EDZÉS

A vágószerszámok kovácsolását és edzését bízva szakszervizben kell elvégeztetni.

## Karbantartás

- A szerszám felületének tisztításához soha ne használjon maró hatású tisztítószeret.
- A szerszámot tartsa tisztán; levegőárammal távolítsa el a port a szellőzőnyílásokból.
- Rendszeres időközönként (minden 40 munkaórát követően) végezze el a fogaskerékrendszer kenését vazelines kenőanyaggal. A vazelint közvetlenül a motortérbe kell bejuttatni, a szerszám felső részén lévő műanyag fedél (2) levétele után. A fedelet egy speciális kétfogú kulcs segítségével, az óramutató járásával ellenkező irányban történő elforgatással lehet levenni.

- Rendszeres időközönként ellenőrizze a sztator szénkeféinek állapotát – az elhasználódott és elszennyeződött szénkefék túlzott szikrázást okoznak, illetve egyenetlen működést eredményeznek. Abban az esetben, ha a szénkefék cseréje szükségessé válik, ezt szakszervizben kell elvégeztetni.

## Alkatrészek és működető elemek (2. ábra)

1. a befogó szerkezet gyűrűs része
2. a kenésre szolgáló nyílás műanyag fedele
3. kapcsoló
4. fő markolat
5. sebességszabályozó
6. segédfofantyú

TOVÁBBI TARTOZÉKOK: 2 db SDS vágó feltét

## Hulladék megsemmisítése



A terméket élettartamának befejeztével fontos, hogy az érvényes törvények alapján semmisítsék meg. A termék elektromos és elektronikai tartozékokat tartalmaz. Ne dobja a vegyes szemétkébe, helyezze el hulladék-feldolgozónál, vagy szelektív hulladék-gyűjtőnél az ilyen típusú hulladékot. Az üzemelés során keletkező anyagok is veszélyes hulladékok. Helyezze el azokat az érvényes törvényeknek megfelelően a gyártó útmutatása szerint.



2. ábra

